

## **Aranzadik 1936-1945 urte bitartean Donostian giza eskubideen urraketak jasan zutenen webgunea sortu du**

Aranzadi Zientzia Elkarteak, Donostiako Udalaren babesarekin, Donostia 1936-1945 izeneko webgunearen aurkezpena egin du gaur, apirilak 1, Elkartearen egoitzan nagusian. Webguneak 1936-1945 urte bitartean euren eskubideak urratu zituztenen izenei buruzko informazioa biltzea du helburu.

Aurkezpen ekitaldia Aranzadiko Zorroagako egoitzan egin da 11:30etan, eta Eneko Goia Donostiako alkateak, Jokin Otamendi Aranzadiko lehendakariak, Javi Buces ikerlaria eta proiektuaren koordinatzaileak eta Paco Etxeberria Aranzadiko Antropologia saileko zuzendariak parte hartu dute.

Donostia 1936 - 1945 giza eskubideen urraketa sufritu zutenen donostiarren izenak edo Donostian gertatutakoak bildu ditu. Proiektua aurrera ateratzeko Aranzadiko diziplina anitzeko talde batek bi urte baino gehiago eman ditu hainbat artxibotan (elizakoak, militarrek, probintziakoak, etab.) ikertzen eta errepresaliatuei buruzko informazioa jasotzen duten argitalpen guztiak erreparatu. Artxibo eta argitalpen horietan agertu diren izen guztiak kontrastatu dira, banan-banan, eta gero, proiektu honetarako sortutako datu-basean sartu dira, Gogora Institutuak oinarritako giza eskubideen urraketen inguruan ezarritako kategorien irizpidea jarraituz.

### **Hornitzen joango den webgune bizia**

Donostia 1936-1945 orain arte giza eskubideen urraketen inguruan Euskal Herrian aurkeztu den datu baserik osatuena da. Izan ere proiektu honetan 7000 pertsonen izenekin lan egin da eta biografia hauek apirillean zehar kontsultagai egongo dira. Kasu batzuetan testigantzak, bideoak, argazkiak eta agiritegietatik ateratako jatorrizko dokumentazioa eskuragarri egongo da. Horien artean, espetxeetako fitxak, gerra-kontseiluak, dokumentazio penitentziala, dokumentazio pertsonala: eskutitzak, marrazkiak, zorion-agurra eta argazkiak, etab. Ikusgai egongo da. 6000 dokumentu desberdin eskaneatu dira: 800 dokumentu pertsonal eta 5200 dokumentu ofizial. Hauek dira ikerlariak lortu dituzten datuetatik atera daitezken ondorioak:

- % 14 emakumeak dira.
- % 30 hildakoak. Heriotza-zigorra dela edo judizioz kanpo exekutatu eta fusilatuak; gaixotasun batengatik kartzelan hildakoak; soldaduak ez direnak baina akzio-gerran hildakoak, gehiengoa bonbardaketetan; borrokan hildakoak; errepublikarrek eraildakoak.

- %53ak kartzelan sartuak izan ziren Gerra Kontseilua bukatuta; edo kontzentrazio-esparruan sartuak izan ziren, Lan Batailoian, Presoentzat militarizatutako koloniak edo delitu arruntak kasu.
- %0,5 egoera ezberdinetan desagertutakoak. Horietatik erdia hilda agertu da, batzuk fusilatuak.
- %18ak errepresioa jasan zuten, esaterako gaitasungabetzea, ondasunen konfiskazioa, garbiketa, desterrua edo erbesteratzea.
- %13a gerraren ondorioz erbesteratuak, horietatik gehienak (%11,5) “gerrako umeak” deritzonak.
- Erregistroen %60an jaioterria berreskuratu da, honako datuak eratorriaz:
  - %37a Euskal Herrian jaio zen, horietatik %29a Gipuzkoan eta %17a Donostian.
  - %20a Estatu Espainiarran jaio ziren.
  - Gainontzeko %3a atzerritarrak ziren, hainbat herrialdetakoak: Errusia, Portugal, Frantzia, Herbehereak, Argentina. Gutxi batzuk Polonia, Italia, Moroco, Kuba eta Alemanian jaiotakoak ziren.
- Erregistroen %89an bizilekua zehaztea lortu da, ondorengo datuak eratorri direlarik:
  - %78a Euskal Herrian bizi zen, horietatik %74<sup>a</sup> Gipuzkoan eta %62<sup>a</sup> Donostia.
  - %10<sup>a</sup> Estatu Espainiarran bizi zen
  - %1<sup>a</sup> atzerrian zuen bizilekua, Errusian, Herbeheretan, Frantzian, Morocon, Polonian, Portugalen eta Erresuma Batuan, besteak beste.

Hori gutxi balitz, aipatzekoa da Donostia bezalako hiri batean horrelako lana amaitutzat ematea ezinezkoa dela. Errepresaliatuak falta dira, eta zailtasunak izan arren (besteak beste, 80 urte duten artxiboak eskuratzea) lanean jarraitu beharra dago. Beraz proiektua irekita jarraituko du. Garrantzitsua da hori nabarmentzea: proiektu bizia da eta irekita mantenduko da kasu berriak sartzeko edo edozein akats zuzentzeko helburuarekin. Horretarako, biktimen eta biktimen senideen bultzada ezinbestekoa izango da.

## **Aranzadi presenta una web que recopila por primera vez los nombres de las personas represaliadas en Donostia / San Sebastián entre 1936-1945**

La Sociedad de Ciencias Aranzadi, gracias a una subvención concedida por el Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, ha presentado hoy en su sede principal el nuevo sitio web Donostia 1936-1945, que pretende recopilar en un solo lugar la información relativa a todas aquellas personas que sufrieron alguna vulneración de sus derechos durante los años 1936-1945.

La presentación del sitio web se ha celebrado en la sede de Aranzadi en Zorroaga a las 11:30, donde han intervenido Eneko Goia, alcalde de Donostia / San Sebastián; Jokin Otamendi, Presidente de Aranzadi; Javi Buces, investigador principal y responsable del proyecto; y Paco Etxeberria, director del departamento de Antropología de Aranzadi.

Donostia 1936-1945 recopila los nombres de aquellas personas que sufrieron delitos de lesa humanidad, personas todas ellas donostiarras o que en el momento de la vulneración de sus derechos fundamentales se encontraban en Donostia.

Para llevar a cabo este trabajo un equipo multidisciplinar de Aranzadi ha investigado durante más de dos años en diferentes archivos (eclesiásticos, militares, provinciales etc.) y ha repasado todas las publicaciones que contienen información al respecto. Cada uno de los nombres que han aparecido en estos archivos y publicaciones han sido contrastados, uno a uno, y posteriormente introducidos en una base de datos creada para este proyecto, siguiendo los criterios marcados por el Instituto Gogora en relación a las categorías fijadas sobre violaciones de derechos humanos fundamentales.

### **Una multitud de datos en constante crecimiento**

Donostia 1936-1945 es, hasta la fecha, la web más completa y por tanto de mayor relevancia que con respecto a las violaciones de derechos humanos durante el período estudiado existe en Euskal Herria. En este proyecto se ha trabajado con más de 7000 personas cuyas biografías podrán consultarse a partir del mes de abril. En algunos casos las historias de los y las protagonistas son extensas y se han volcado también videos, fotografías, testimonios y documentación original extraída de archivos o cedida por familiares. Entre la documentación que se ha manejado existen fichas penitenciarias, Consejos de Guerra, expedientes penitenciarios, documentos personales tales como cartas, dibujos, felicitaciones, etc. e incluso algunas fotografías. En total se han fotografiado o escaneado casi 6000 documentos de diversa índole:

aproximadamente unos 800 documentos personales y unos 5200 documentos oficiales.

A grandes rasgos se puede hacer un resumen de lo que supone la base de datos y extraer una serie de porcentajes como se ha comentado anteriormente.

- Un 14% son mujeres
- Un 30% son fallecidos entre los que se encuentran: ejecutados o fusilados tanto por pena de muerte aplicada como por ejecuciones extrajudiciales; muertos en prisión por diferentes causas como pueden ser enfermedades; muertos en acción de guerra no combatientes entre los que son mayoría los muertos civiles en bombardeos; muertos en combate; muertos por los republicanos.
- Un 53% son los que han sufrido algún tipo de encarcelamiento tanto por medio de Consejo de Guerra como internados en Campos de Concentración, Batallón de trabajadores, Colonias penitenciarias militarizadas, incluso por delitos comunes.
- Un 0,5% son desaparecidos en diferentes circunstancias y aproximadamente la mitad posteriormente han aparecido fallecidos, algunos de ellos fusilados.
- Un 18% son los que han sufrido persecución, entre los que se incluyen inhabilitaciones profesionales, confiscaciones de bienes, depuraciones, destierro y exilio.
- Un 13% son exiliados de guerra, de entre los cuales el 11,5% pertenece a los denominados “niños de la guerra”.
- En un 60% de los registros se ha podido marcar el campo de lugar de nacimiento, y de ese 60% se han podido sacar diversos datos:
  - Un 37% son nacidos en Euskal Herria, de ellos un 29% son guipuzcoanos y de ellos un 17% son donostiarras
  - Un 20% son del estado español
  - Un 3% son extranjeros, de países entre los que destacan Rusia, Portugal, Francia, Holanda y Argentina. Pero en menor medida los hay provenientes de países como Polonia, Italia, Marruecos, Cuba, Alemania, etc.
- En un 89% se los registros se ha podido marcar el campo lugar de residencia, y de ese 89% se han sacado de nuevo diversos datos:
  - Un 78% residían en Euskal Herria, de ellos un 74% en Gipuzkoa y de ellos un 62% en Donostia
  - Un 10% residían en el estado español
  - Un 1% tenían su lugar de residencia en países extranjeros, tales como Rusia, Holanda, Francia, Marruecos, Polonia, Portugal, Reino Unido, etc.

Además, es preciso señalar que un trabajo de estas características en una ciudad de la envergadura de Donostia no se puede dar por finalizado. Faltan personas represaliadas, y a pesar de las dificultades (entre ellas el acceso a archivos con más de 80 años de antigüedad) debemos seguir trabajando, por lo que el proyecto seguirá abierto. Es importante remarcar esto: el proyecto es un proyecto vivo y que se mantendrá abierto para incorporar nuevos casos o corregir cualquier error. Para ello el impulso de las instituciones y de los familiares de las víctimas seguirá siendo imprescindible.